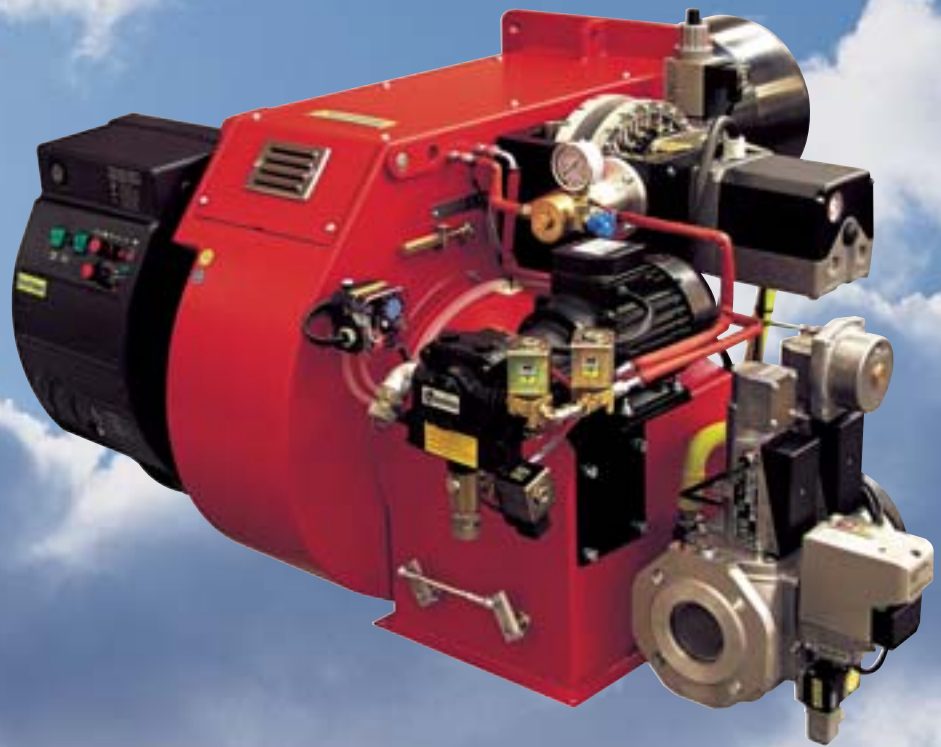


Effort

DUAL MULTICALOR

MONOBLOCK 23 - 17000 kW

DUOBLOCK 180 - 25000 kW



• EN • RU • FR • ES

DUAL FUEL BURNERS — КОМБИНИРОВАННЫЕ ГОРЕЛКИ — BRULEURS MIXTE — QUEMADORES MIXTOS

OPERATION / МОДИФИКАЦИИ

...	• On-Off	• одноступенчатая горелка
P...	• On-Off Soft Star	• одноступенчатая горелка (с плавным пуском)
P...AB	• HI-LOW with servomotor	• двухступенчатая горелка с электроприводом воздушной заслонки
P...PR	• Progressive	• с плавным переходом с малого на большое горение
P...MD	• Modulating	• с модуляцией мощности
TS	• Separate head	• горелка с отдельностоящим дутьевым вентилятором (блочная)

MAIN FEATURES / ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Aluminium casing up to Multicalor 200.1 and steel casing from 300.1 with electrical panel integrated on the burner.
- Adjustable combustion head for fine tuning / matching with different shapes of combustion chamber.
- Gas pilot from Multicalor 170.1.
- Hi - Low version with electric servomotor and integrated system for the regulation of air gas and light oil with two nozzle from Multicalor 45 to Multicalor 300.1.
- Progressive version with electrical servomotor and double adjustable mechanical cam that allows air gas/light oil fine tuning.
- Modulating version with PID system controller with digital set point display and real time value.
- Progressive or modulating nozzle with flow and return. Shut down flow system on the nozzle managed by coil from Multicalor 700.1.
- Firing head with adjustable primary air system that changes according to output required.
- Easy maintenance with sliding bars system. Standard from Multicalor 700.1 and on request from Multicalor 300.1.
- Standard version running on manual fuel selection mode and on request automatic fuel changeover. The automatic change over system can be triggered by gas pressure or by a timer.
- Special version for all type of applications and fuel characteristics on request.
- Duoblock range 180 - 25000 kW.



Multicalor 100.1 P AB



Dual 4 P

- *Алюминиевый корпус для моделей вплоть до Multicalor 200.1 и стальной, начиная с модели 300.1, со встроенной панелью управления.*
- *Регулируемая огневая головка, предназначенная для работы с двумя типами топлива, упрощает наладку горелки для работы в сочетании с различными камерами сгорания.*
- *Газовый запальник (метан или сжиженный газ), начиная с модели Multicalor 170.1.*
- *Двухступенчатые горелки с электроприводом воздушной заслонки и интегрированной системой регулировки расхода воздуха, газа и дизельного топлива, с двумя форсунками, в моделях с Multicalor 45 до Multicalor 300.1 .*
- *Новая система пропорционального регулирования расхода воздуха, газа и дизтоплива с двумя регулировочными лекалами изменяемой геометрии для моделей PR (с плавным переходом с малого на большое горение) и MD (с модуляцией мощности).*
- *Модели с модуляцией мощности оборудуются PID-регулятором с цифровым дисплеем, на котором отображаются фактические значения параметров и который позволяет изменять значения уставок.*
- *Начиная с модели Multicalor 700.1, в исполнении PR и MD, реализован контур циркуляции топлива в огневой головке (дополнительный электромагнитный клапан перекрывает подачу топлива непосредственно у форсунок).*
- *Автоматическая система регулировки расхода первичного воздуха в зависимости от требуемой мощности, начиная с модели Multicalor 700.1.*
- *Простота в обслуживании – доступ к огневой головке без снятия горелки с котла.*
- *Стандартная модель с ручным переключением ступеней мощности. С автоматическим переключением - по отдельному заказу. Коммутирующая автоматическая аппаратура работает по давлению газа либо по команде таймера.*
- *Все горелки отличаются универсальностью и могут использоваться как на гражданских, так и промышленных объектах.*

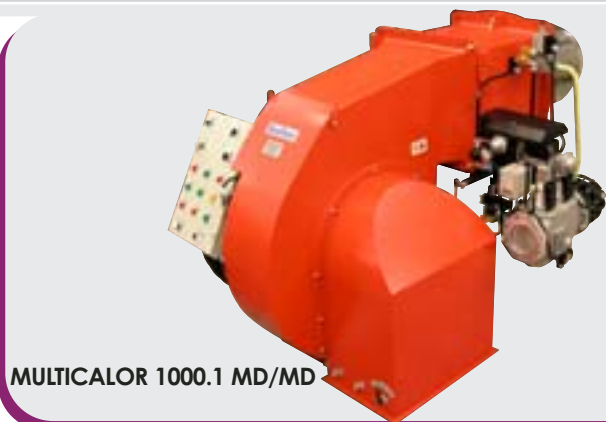
FUNCTIONNEMENT / FUNCIONAMIENTO

- ... • 1ère ALLURE
- P... • 1ère ALLURE démarrage réduit
- P...AB • Deux allures
- P...PR • Deux allures progressives
- P...MD • Modulant
- TS • Tête séparée

- 1a LLAMA
- Salto de presión
- Baja/Alta LLAMA con aire motorizado
- Progresivo
- Modulante
- Cabeza separada

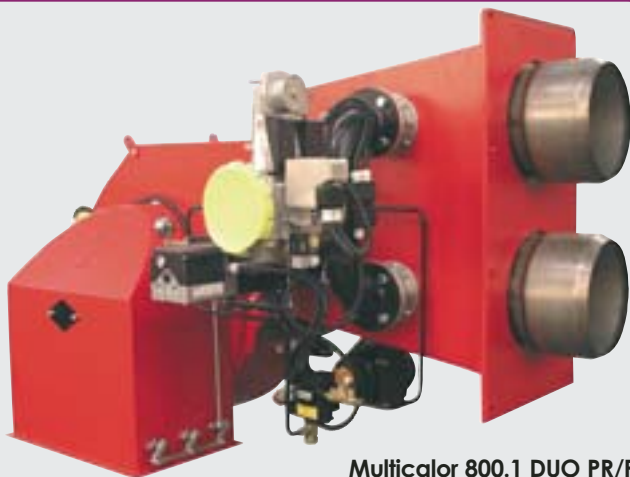
CARACTERISTIQUES / CARACTERISTICAS

- Corps en aluminium jusqu'au Multicalor 200.1, corps en acier à partir du 300.1; avec tableau de bord intégré au brûleur.
- Tête de combustion pour deux combustibles réglable pour garantir de meilleurs accouplements sur différentes chambres de combustion.
- Pilote de gaz (gaz naturel et gpl), à partir du Multicalor 170.1.
- Versions 2 allures avec servomoteur et système intégré pour le réglage de l'air, du gaz et du fioul; avec 2 gicleurs à partir du Multicalor 45 jusqu'au 300.1.
- Nouveau système de réglage proportionnel air, gaz et fuel avec double came à profils variables, pour les versions progressives PR et modulantes MD.
- Versions modulantes avec thermorégulateur PID et affichage numérique qui donne la valeur réelle et permet de régler le point de consigne(LMV 51/52 en option).
- Gicleur à retour pour versions PR et MD avec système de fermeture électromagnétique du gicleur à partir du Multicalor 700.1.
- Système de réglage de l'air primaire en fonction du débit demandé.
- Facilité d'entretien grâce à la possibilité d'extraire la tête de combustion par l'arrière du brûleur.
- Versions standard à commutation manuelle et, sur demande, automatique. Le système de commutation automatique peut être commandé par la pression du gaz ou d'un autre signal.
- Version spéciale sur demande, pour toutes applications ou autres combustibles.
- Gamme Duoblock 180 - 25000 kW.



MULTICALOR 1000.1 MD/MD

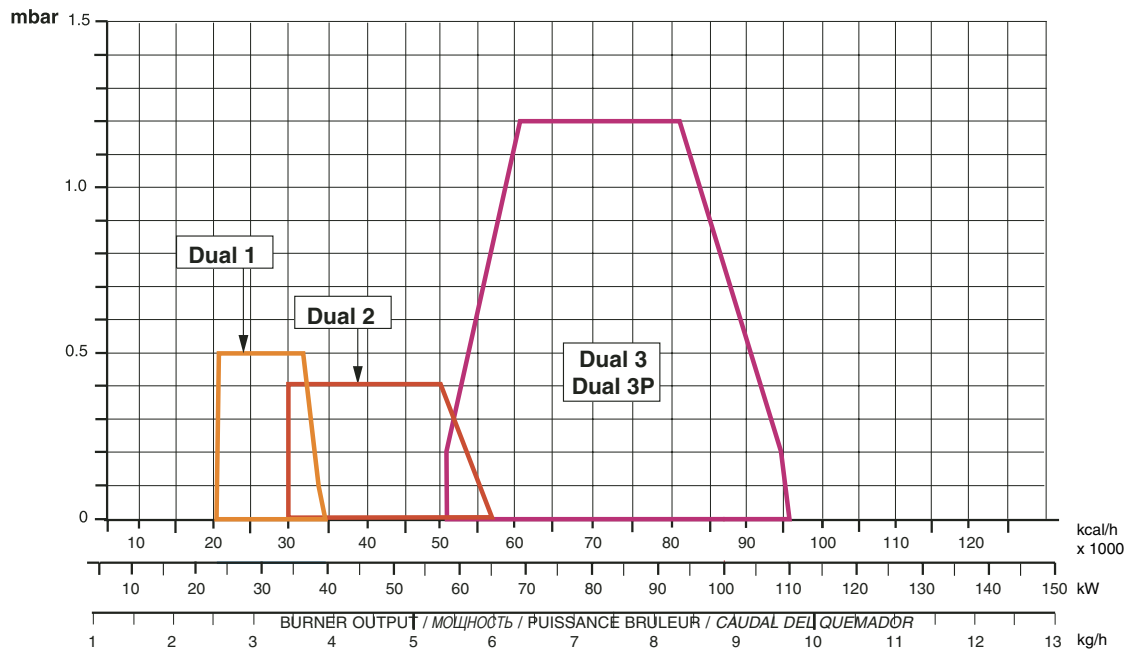
- *Cuerpo de aleación de aluminio hasta el modelo Multicalor 200.1 y en fundición de acero a partir del modelo 300.1, con el cuadro eléctrico incorporado en el quemador.*
- *Cabeza de combustión regulable para garantizar el mejor acoplamiento en las diferentes cámaras de combustión.*
- *Piloto de gas (metano o GLP) desde el Multicalor 170.1.*
- *Versión de dos llamas con servomotor y sistema integrado para la regulación del aire/gas o gasóleo, con dos inyectores desde el Multicalor 45 al 300.1.*
- *Nuevo sistema de regulación proporcional aire gas y gasóleo con doble cama a perfil variable, para la versión PR y MD.*
- *Versión modulante con termoregulador PID con display digital que visualiza el valor real y permite la regulación del set point.*
- *Inyector a reflujo para las versiones PR y MD con sistema de cierre del flujo al inyector mediante la bobina, para el Multicalor 700.1.*
- *Sistema de regulación del aire primario que varia en base a la potencia requerida.*
- *Fácil mantenimiento gracias a la fácil extracción de la cabeza de combustión del cuerpo del quemador.*
- *Versión estándar con conmutación manual y a petición se puede fabricar con conmutación automática. El sistema de conmutación automatico puede ser controlado por la presión del gas o por un temporizador.*
- *Versión a petición del cliente para cualquier tipo de instalacion industrial y características de combustible.*
- *Gama duoblock 180 - 25000 kW.*



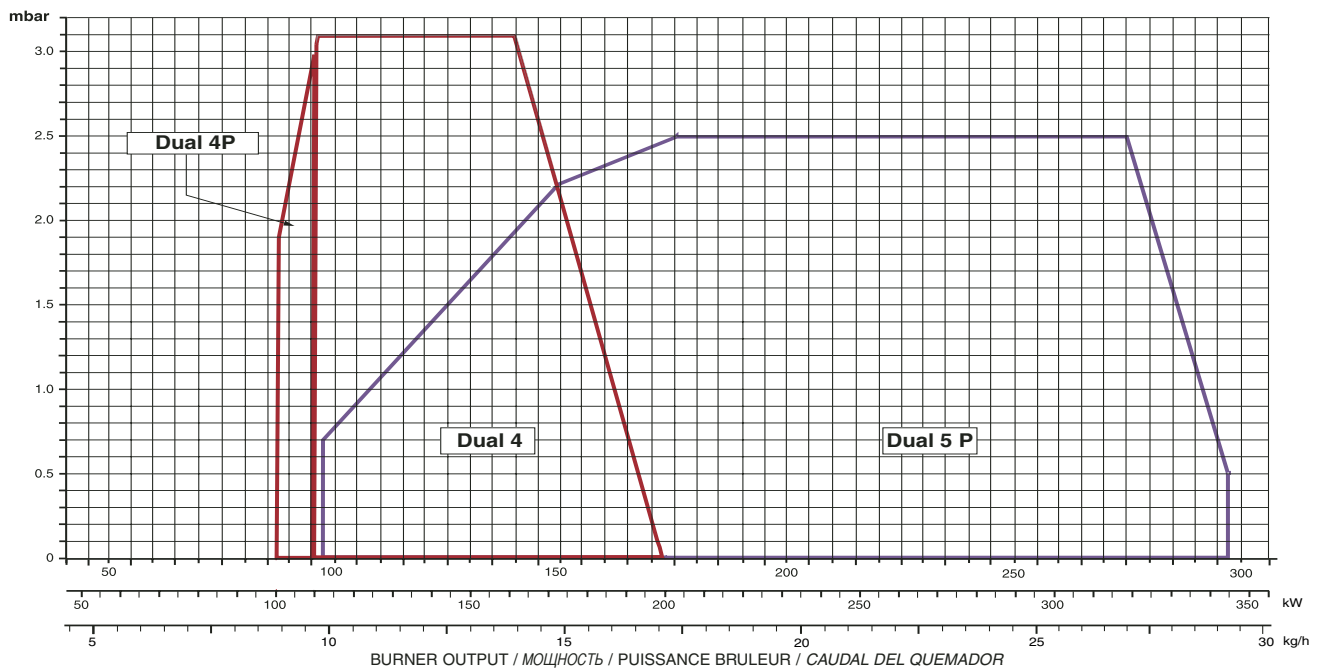
Multicalor 800.1 DUO PR/PR

WORKING FIELDS / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН / COURBES DE TRAVAIL / CURVAS DE TRABAJO

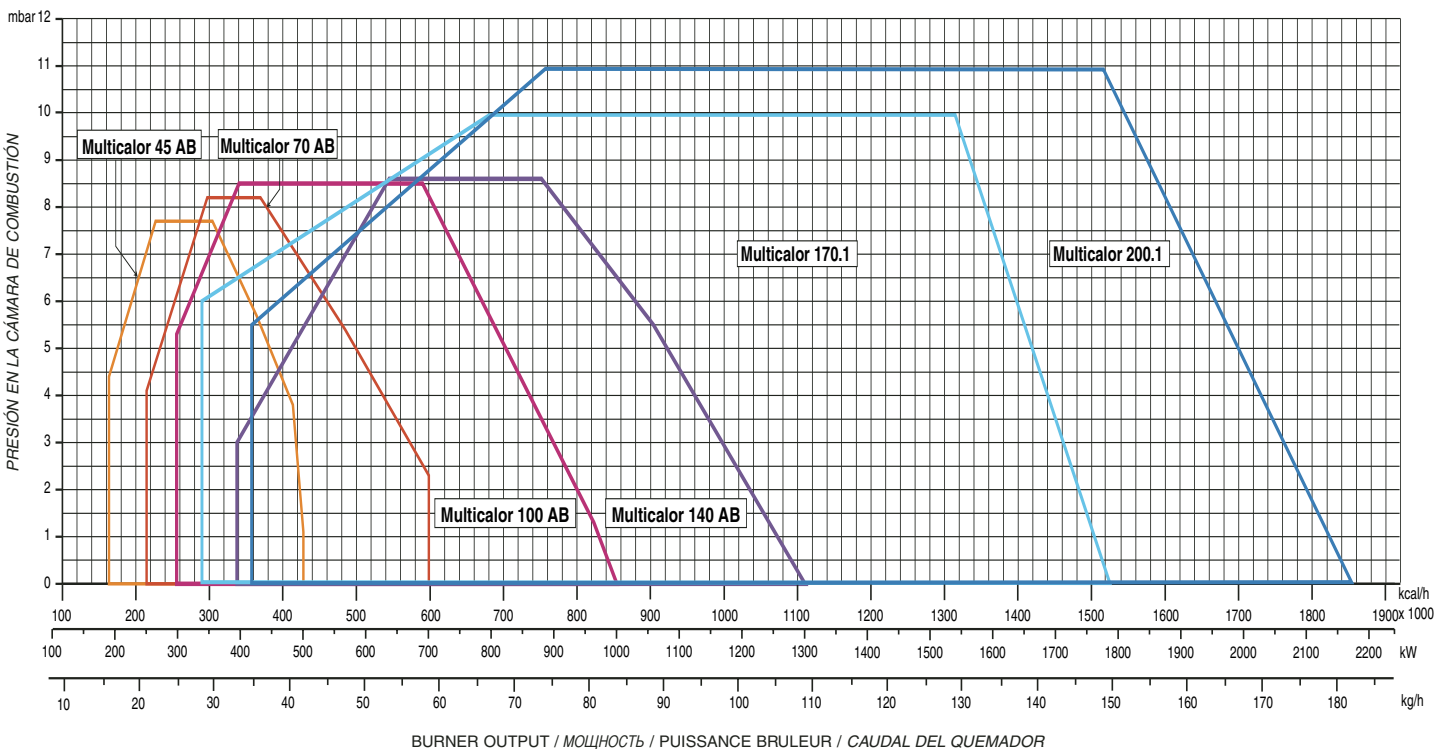
PRESSURE IN THE COMBUSTION CHAMBER
 ПРОТИВОДАВЛЕНИЕ В КАМЕРЕ СГОРАНИЯ
 PRESSION DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION
 PRESION EN LA CÁMARA DE COMBUSTION



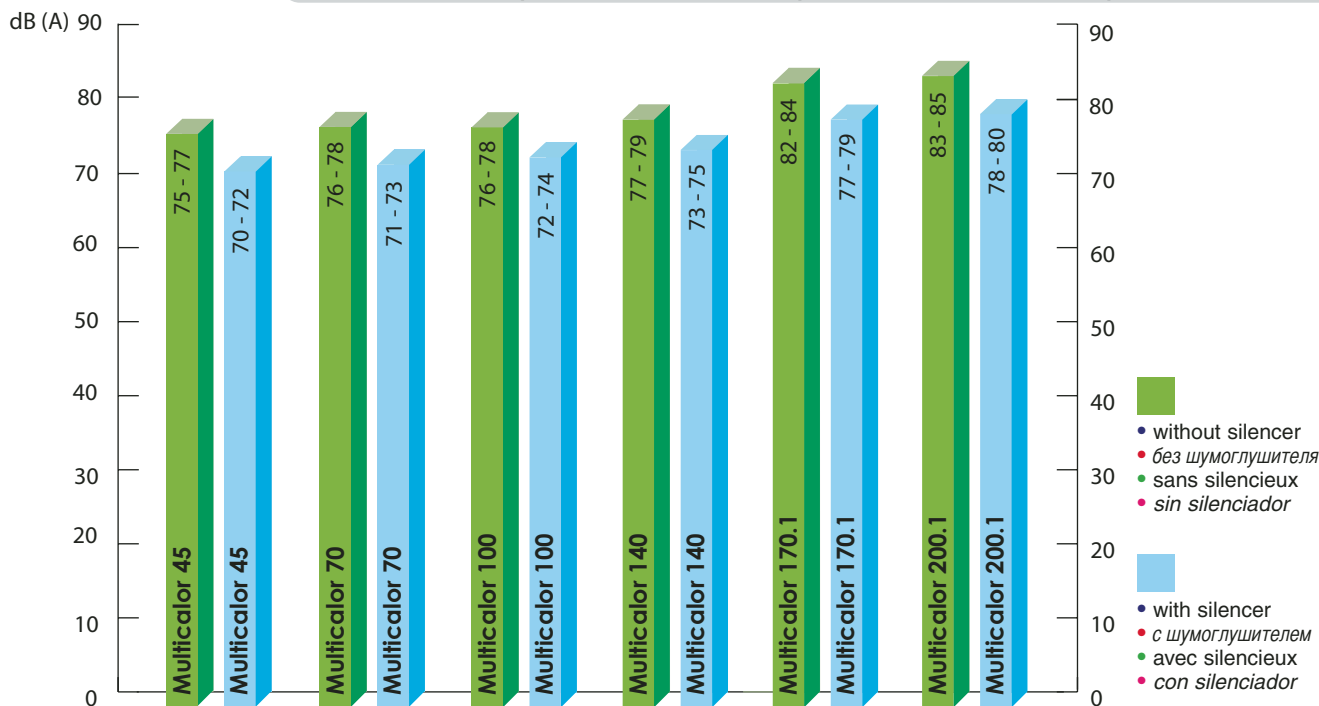
PRESSURE IN THE COMBUSTION CHAMBER
 ПРОТИВОДАВЛЕНИЕ В КАМЕРЕ СГОРАНИЯ
 PRESSION DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION
 PRESION EN LA CÁMARA DE COMBUSTION



PRESSURE IN THE COMBUSTION CHAMBER
 ПРОТИВОДАВЛЕНИЕ В КАМЕРЕ СГОРАНИЯ
 PRESSION DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION
 PRESION EN LA CÁMARA DE COMBUSTION



NOISE LEVEL / УРОВЕНЬ ШУМА / NIVEAUX DE BRUIT / NIVEL DE RUIDOS



- Data recorded during testing made at a meter distance from the burner.
- Данные получены при измерении в лабораторных условиях на расстоянии 1 м от горелки.
- Données techniques mesurées à 1 mètre en laboratoire.
- Medidas efectuadas en laboratorio a un metro de distancia del quemador.

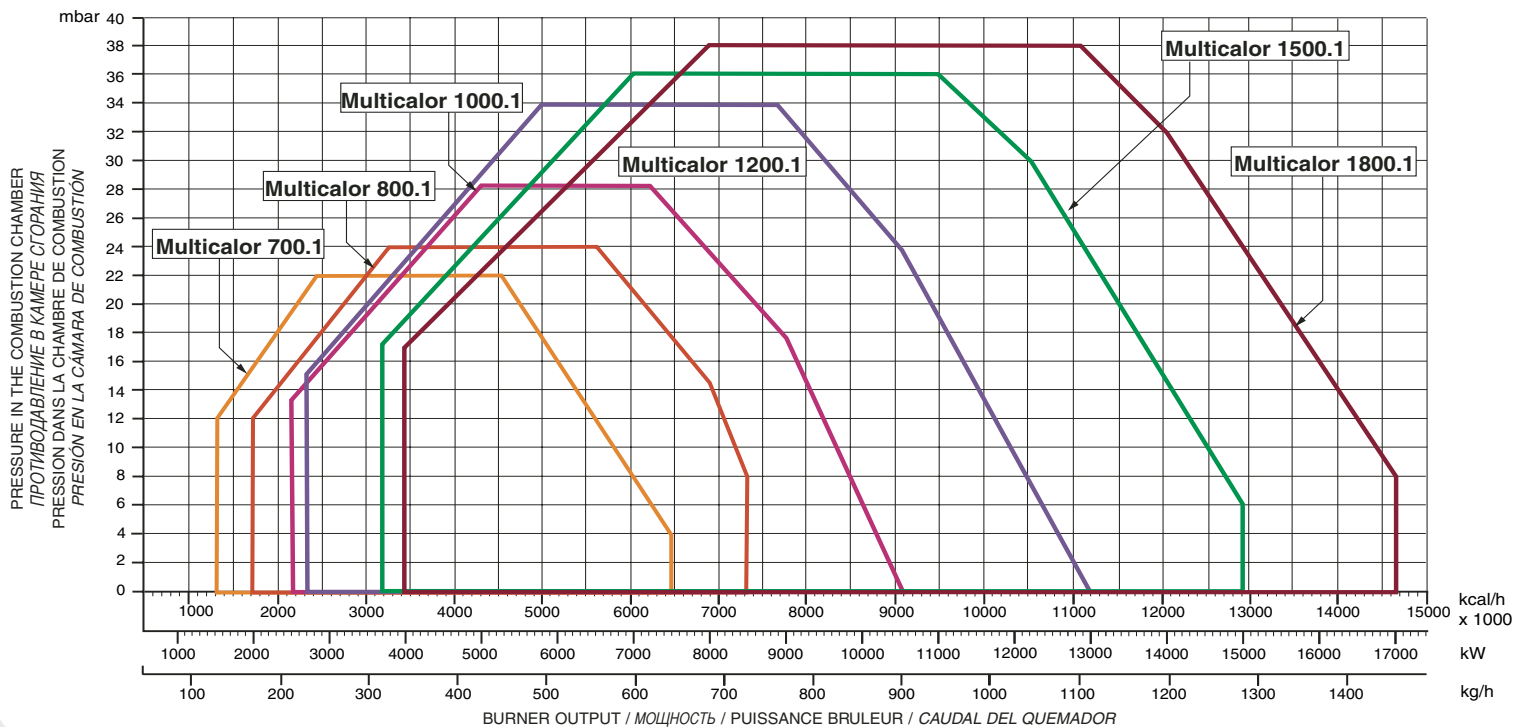
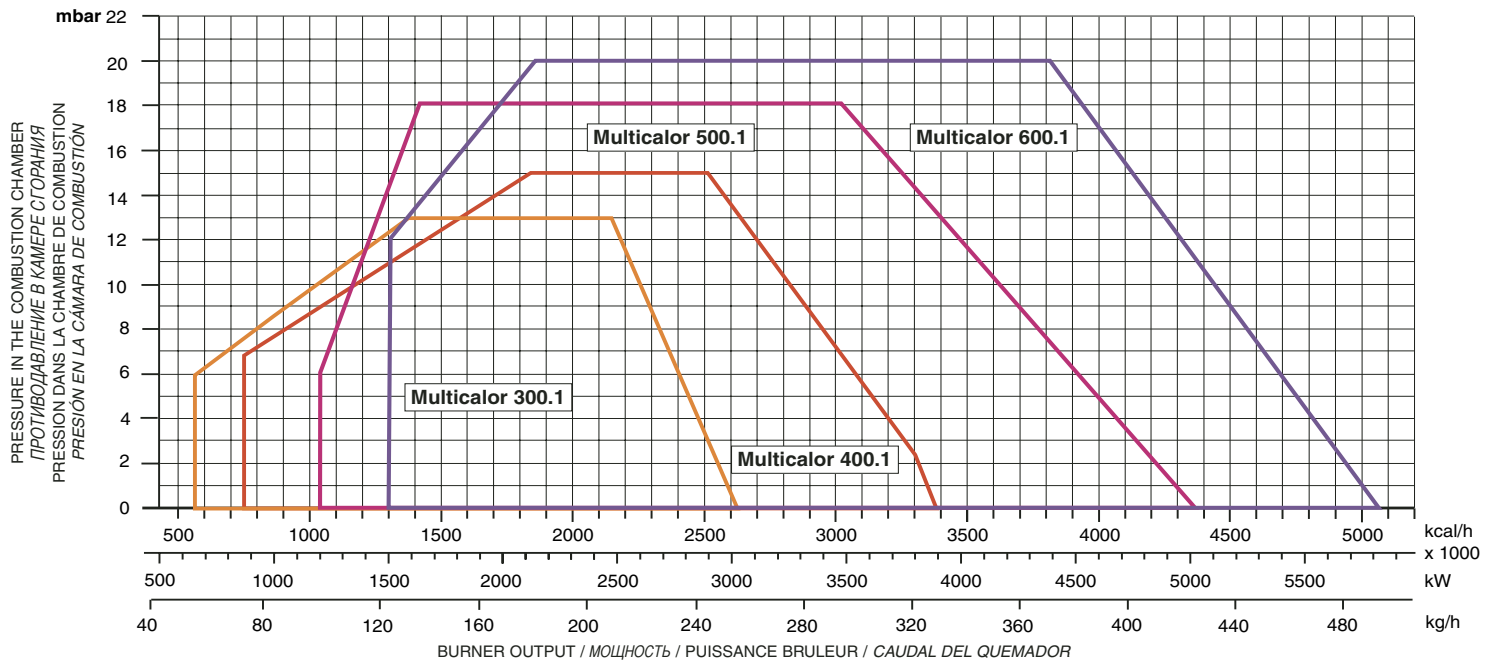
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / DONNEES TECHNIQUES / DATOS TECNICOS

MODELS МОДЕЛИ MODELES MODELOS	Output Тепловая мощность Puisance calorifique Potencia térmica max./макс.		Output Тепловая мощность Puisance calorifique Potencia térmica min./мин.		Flow rate Расход Débit Caudal max./макс.	Flow rate Расход Débit Caudal min./мин.	Power supply Электропитание Tension Tensión eléctrica	Motor Мощность двигателя Moteur Motor	Operation Модификация Fonctionnement Funcionamiento
	kW кВт	kcal/hx1000 ккал/час x 1000	kW кВт	kcal/hx1000 ккал/час x 1000	kg/h кг/ч	kg/h кг/ч	V В	kW кВт	
DUAL 1	40	34,4	23	19,78	3,37	1,94	230/400	0,050	ON-OFF
DUAL 2	65	55,9	34	29,24	5,48	2,86	230/400	0,050	ON-OFF
DUAL 3-3P	110	94,6	58	49,88	9,27	4,89	230/400	0,200	ON-OFF / P
DUAL 4	200	172	110	94,6	16,86	9,27	230/400	0,250	ON-OFF
DUAL 4 P	200	172	100	86	16,86	8,43	230/400	0,250	P
DUAL 5 P	345	296,7	110	94,6	29,1	9,27	230/400	0,300	P
MULTICALOR 45	500	430	190	163,4	42,17	16	230/400	0,55	AB
MULTICALOR 45	500	430	120	103,2	42,17	10,12	230/400	0,55	PR-MD
MULTICALOR 70	700	602	250	215	59	21	230/400	0,74	AB
MULTICALOR 70	700	602	190	163,4	59	16	230/400	0,74	PR-MD
MULTICALOR 100	1.000	860	300	258	84,31	25,3	230/400	1,1	AB
MULTICALOR 100	1.000	860	200	172	84,31	16,86	230/400	1,1	PR-MD
MULTICALOR 140	1.300	1.118	400	344	109,6	33,7	230/400	2,2	AB
MULTICALOR 140	1.300	1.118	250	215	109,6	21,08	230/400	2,2	PR-MD
MULTICALOR 170.1	1.770	1.526	342	295	150	29	230/400	3	AB-PR-MD
MULTICALOR 200.1	2.150	1.853,45	414	356,9	182	35	230/400	4	AB-PR-MD

Fuel: Natural Gas (L.C.V. 8.570 kcal/Nm³), LPG (L.C.V. 22.260 kcal/Nm³) : Light oil (L.C.V. 10.200 kcal/kg max. visc 1,5°E at 20°C) Вид топлива: Природный газ (нижняя теплота сгорания. 8.570 ккал/Нм³), сжиж. газ (нижняя теплота сгорания 22.260ккал/Нм³) Дизтопливо(нижшая теплота сгорания 10.200 ккал/кг. Макс. вязкость 1,5°E при 20°С)

Combustible : Gaz Naturel (L.C.V. 8.570 kcal/Nm³), LPG (L.C.V. 22.260 kcal/Nm³) : Fuel domestique (L.C.V. 10.200 kcal/kg max. visc 1,5°E at 20°C) Combustible: Gas Natural (L.C.V. 8.570 kcal/Nm³), GPL (L.C.V. 22.260 kcal/Nm³) : Gasóleo (L.C.V. 10.200 kcal/kg max. visc 1,5°E at 20°C)

WORKING FIELDS / РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН / COURBES DE TRAVAIL / CURVAS DE TRABAJO



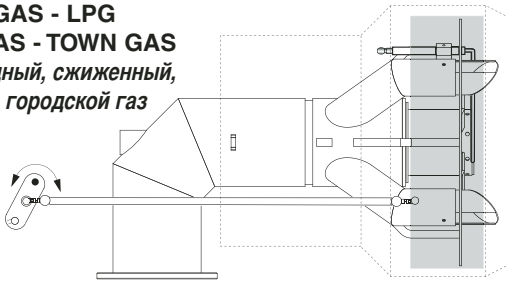
TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / DONNEES TECHNIQUES / DATOS TECNICOS

MODELS МОДЕЛИ MODELOS	Output Тепловая мощность Puissance calorifique Potencia térmica max./макс.		Output Тепловая мощность Puissance calorifique Potencia térmica min./мин.		Flow rate Расход Débit Caudal max./макс.	Flow rate Расход Débit Caudal min./мин.	Power supply Электропитание Tensión Tensión eléctrica	Motor Мощность двигателя Moteur Motor	Operation Модификация Funcionamiento
	kW кВт	kcal/hx1000 ккал/час x 1000	kW кВт	kcal/hx1000 ккал/час x 1000	kg/h кг/ч	kg/h кг/ч	V В	kW кВт	
MULTICALOR 300.1	3.000	2.586	630	543,1	253	53	230/400	5,5	AB-PR-MD
MULTICALOR 400.1	3.900	3.362	875	754,3	330	74	230/400	7,5	PR-MD
MULTICALOR 500.1	5.000	4.310	1.200	1.034,5	423	101	230/400	11	PR-MD
MULTICALOR 600.1	5.800	5.000	1.500	1.290	490	126	230/400	15	PR-MD
MULTICALOR 700.1	7.500	6.465	1.500	1.290	634	126	230/400	15	PR-MD
MULTICALOR 800.1	8.500	7.327,5	2.000	1.724	718	169	230/400	18,5	PR-MD
MULTICALOR 1000.1	10.500	9.052	2.500	2.155	887	211	230/400	22	PR-MD
MULTICALOR 1200.1	13.000	11.207	2.700	2.327,6	1099	228	230/400	37	PR-MD
MULTICALOR 1500.1	15.000	12.931	3.690	3.181	1.268	312	230/400	45	PR-MD
MULTICALOR 1800.1	17.000	14.655	4.000	3.448,27	1.437	338	230/400	55	PR-MD

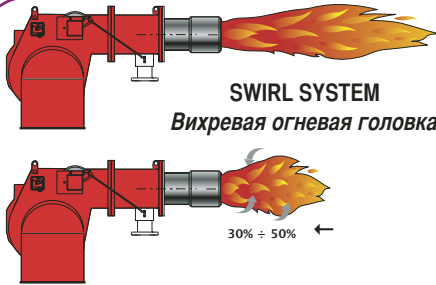
Fuel: Natural Gas (L.C.V. 8.570 kcal/Nm³), LPG (L.C.V. 22.260 kcal/Nm³)
 : Light oil (L.C.V. 10.200 kcal/kg max. visc 1,5°E at 20°C)
 Combustible : Gaz Naturel (L.C.V. 8.570 kcal/Nm³), LPG (L.C.V. 22.260 kcal/Nm³)
 : Fuel domestique (L.C.V. 10.200 kcal/kg max. visc 1,5°E at 20°C)

Вид топлива: Природный газ (нижняя теплота сгорания, 8.570 ккал/Нм³), сжиж. газ (нижняя теплота сгорания 22.260ккал/Нм³)
 Дизтопливо(нижняя теплота сгорания 10.200 ккал/кг. Макс. вязкость 1,5°E при 20°С)
 Combustible: Gas Natural (L.C.V. 8.570 kcal/Nm³), GPL (L.C.V. 22.260 kcal/Nm³)
 : Gasóleo (L.C.V. 10.200 kcal/kg max. visc 1,5°E at 20°С)

GAS - LPG
BIOGAS - TOWN GAS
природный, сжиженный,
био, городской газ



- PR - MD version with mechanical movable head and turndown of 1:5.
- С РЕГУЛИРУЕМЫМ ПОЛОЖЕНИЕМ ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ (КОЭФИЦИЕНТ РАБОЧЕГО РЕГУЛИРОВАНИЯ 1:5).
- PR - MD version avec tête de combustion à position variable et rapport de modulation de 1:5.
- PR - MD versión con cabeza de combustion movil con ratio de 1 :5.

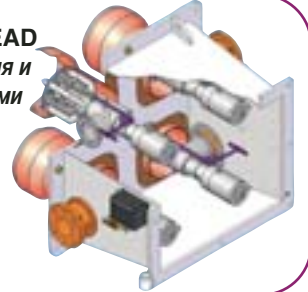


SWIRL SYSTEM
Вихревая огневая головка

CUSTOMISED SOLUTIONS
Индивидуальные решения

- Tailored solution of flame shape.
- Горелки с изменяемой геометрией факела.
- Solution de flamme a geometrie variable.
- Soluciones con llama a geometría variable.

MULTIPLE HEAD
Горелки с двумя и более огневыми головками.



Housing Отливка Volute Fusion	Models МОДЕЛИ Modelos Modelos	Code код Code Código	Option доп. комплектация Option Opcional	To be Included ВКЛЮЧЕНО À Ajouter A incluir
FUS260	Multicalor 45 – 140	GRSIL260	♦	-
FUS280	Multicalor 170.1 – 200.1	GRSIL280	♦	-
FUS320	Multicalor 300.1 – 400.1	GRSIL320	♦	Reccomended
FUS380	Multicalor 500.1 – 600.1	GRSIL380	♦	Reccomended
FUS630	Multicalor 700.1 – 1200.1	GRSIL630	♦	Reccomended
FUS710	Multicalor 1500.1 – 1800.1	GRSIL710	♦	Reccomended

SILENCER
Шумоглушитель



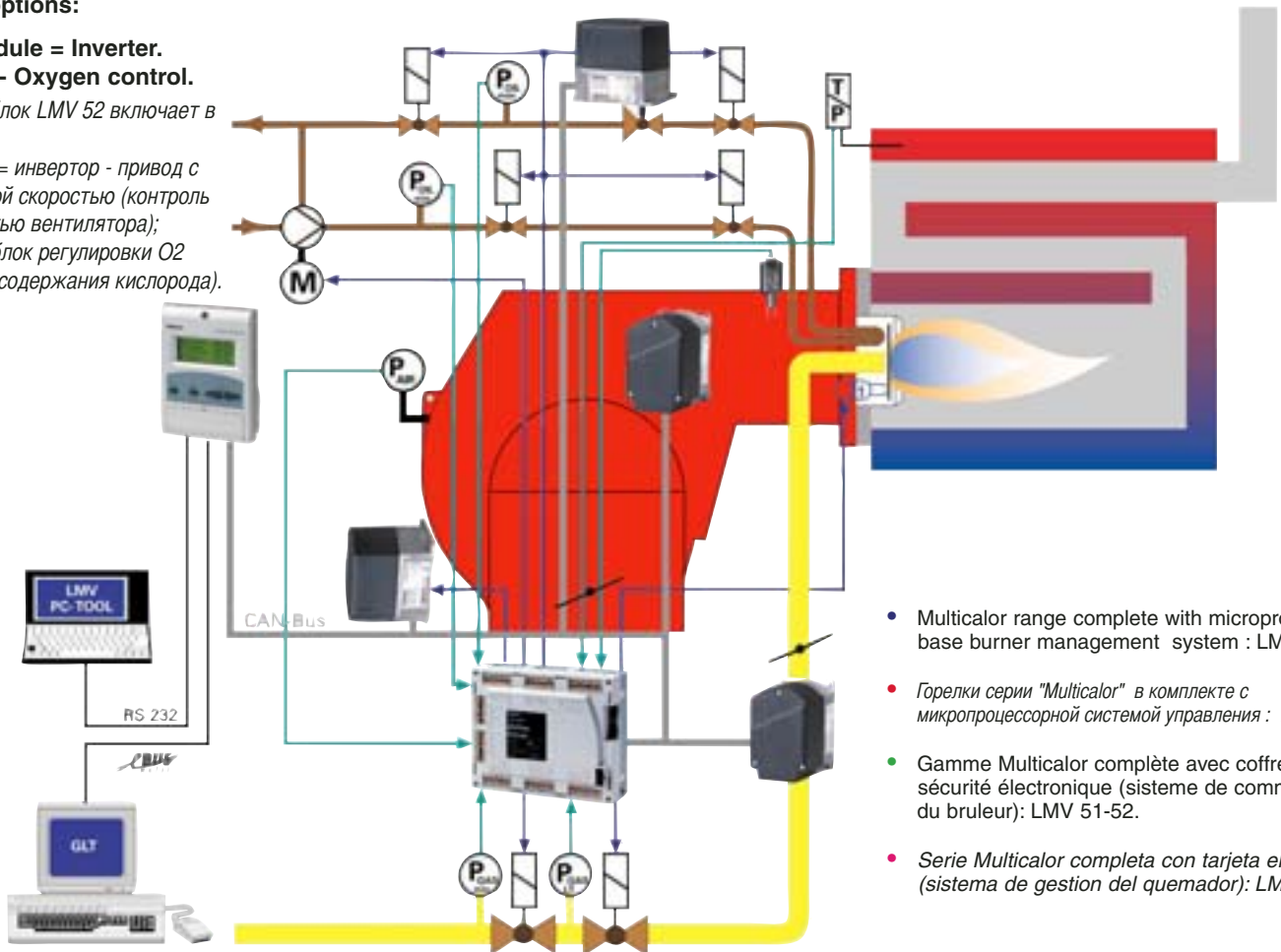
MAX TURNDOWN WITH LMV 51 1÷6 / MAX TURNDOWN WITH LMV 52 AND INVERTER 1÷8

LMV52 options:

VSD module = Inverter.
O2 Trim - Oxygen control.

Базовый блок LMV 52 включает в себя:

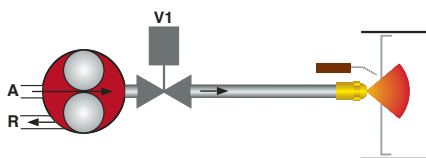
VSD-блок = инвертор - привод с переменной скоростью (контроль за скоростью вентилятора);
O2 Trim - блок регулировки O2 (контроль содержания кислорода).



- Multicalor range complete with microprocessor base burner management system : LMV 51-52.
- Горелки серии "Multicalor" в комплекте с микропроцессорной системой управления : LMV 51-52.
- Gamme Multicalor complète avec coffret de sécurité électronique (système de commande du bruleur): LMV 51-52.
- Serie Multicalor completa con tarjeta electronica (sistema de gestion del quemador): LMV 51-52.

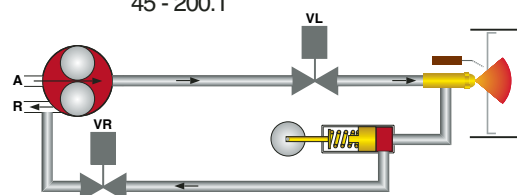
HYDRAULIC CIRCUIT / ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР / CIRCUIT HYDRAULIQUE / SISTEMA HIDRAULICO

- versions ON-OFF • одноступенчатая горелка
- version 1 allure • quemador de 1 llama



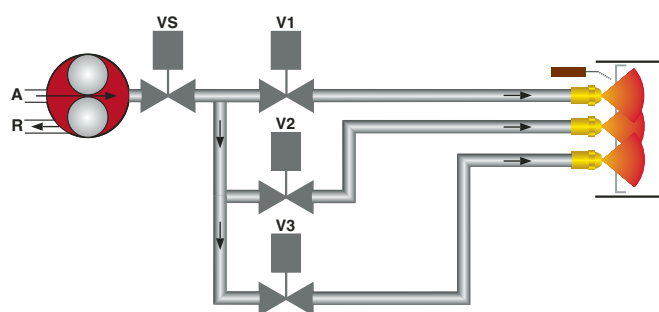
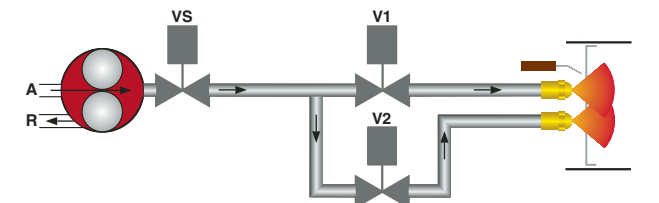
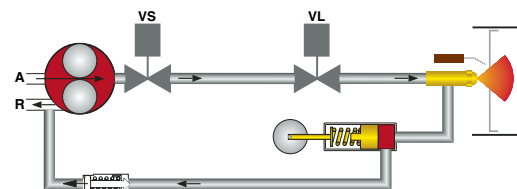
- versions with hydraulic pressure regulator (PR)
 - вариант с регулятором давления (PR)
 - versions avec régulateur de pression (PR)
 - version con regulador de presión (PR)

45 - 200.1

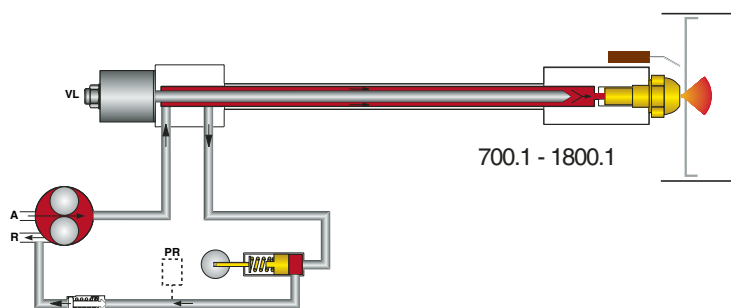


- versions with servomotor 2 nozzles (3 nozzles)
 - 2х-ступенчатая горелка эл. приводом возд. заслонки (2 форсунки)
 - version deux allures avec 2 gicleurs (3 gicleurs)
 - quemador de 2 llamas con servomotor 2 inyectores (3 inyectores)

300.1 - 600.1



700.1 - 1800.1



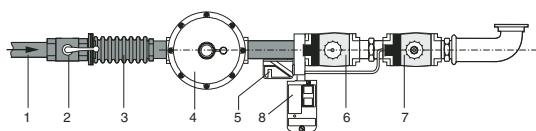
GAS TRAIN / ГАЗОВЫЕ РАМПЫ / RAMPE GAZ / RAMPA DE GAS

Models Модели Modelos Modelos	Gas train Газовые ramпы Rampe gaz Rampa de gas	Gas governor & Filter Стабилизатор давления Régulateur de pression Regulador de presión	Pressure Давление газа Pression Presión Gas			Leakage control Устройство контроля герметичности Dispositif contrôle étanchéité Control de estanqueidad
			LPG min/мин.	min/мин.	max/макс.	EN676
Dual 1	MBDLE 405	included-включено	15	17	360	-
Dual 2	MBDLE 405	included-включено	15	17	360	-
Dual 3	MBDLE 407	included-включено	15	17	360	-
Dual 4	MBDLE 407	included-включено	15	17	360	-
Dual 3 P	MBDLE 407	included-включено	15	17	360	-
Dual 4 P	MBDLE 410	included-включено	15	17	360	-
Dual 5 P	MBDLE 412	included-включено	15	17	360	-
Multicalor 45	MBDLE 415	included-включено	-	17	360	-
	MBDLE 412	included-включено	-	30	360	-
	MBDLE 410	included-включено	25	50	360	-
	MBDLE 407	included-включено	45	85	360	-
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 1"1/2"	-	20	200 / 500	-
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 1"	-	70	200 / 500	-
	SVDLE + SV 507	FSDC / FSDR 1"	45	120	200 / 500	-
Multicalor 70	MBDLE 420	included-включено	-	17	360	-
	MBDLE 415	included-включено	-	25	360	-
	MBDLE 412	included-включено	25	45	360	-
	MBDLE 410	included-включено	40	75	360	-
	SVDLE + SV 520	FSDC / FSDR 2"	-	15	200 / 500	-
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 1"1/2"	15	35	200 / 500	-
	SVDLE + SV 507	FSDC / FSDR 1"1/2"	-	140	200 / 500	-
	SVDLE + SV 507	FSDC / FSDR 1"	-	230	500	-
Multicalor 100	SVDLE + SV 520	FSDC / FSDR 2"	-	25	200 / 500	-
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 2"	-	50	200 / 500	-
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 1"1/2"	30	60	200 / 500	-
	SVDLE + SV 507	FSDC / FSDR 1"1/2"	-	280	500	-
	MBDLE 420	included-включено	-	27	360	-
	MBDLE 415	included-включено	25	35	360	-
	MBDLE 412	included-включено	40	75	360	-

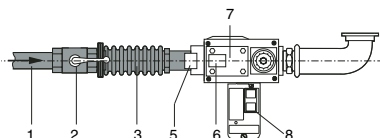
GAS TRAIN / ГАЗОВЫЕ РАМПЫ / RAMPE GAZ / RAMPA DE GAS

Models Модели Modeles Modelos	Gas train Газовые ramпы Rampe gaz Rampa de gas	Gas governor & Filter Стабилизатор давления Régulateur de pression Regulador de presión	Pressure Давление газа Pression Presión		Leakage control Устройство контроля герметичности Dispositif contrôle étanchéité Control de estanqueidad	
			LPG min/мин.	Gas min/мин.	max/макс.	EN676
Multicalor 140	VGD 20.503	Filter 2"	-	25	600	-
	SVDLE + SV 520	FSDC / FSDR 2"	-	40	200 / 500	-
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 2"	-	75	200 / 500	-
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 1"1/2"	40	100	200 / 500	-
	MBDLE 420	included-включено		40	360	-
	MBDLE 415	included-включено	30	50	360	-
	MBDLE 412	included-включено	50	100	360	-
Multicalor 170.1	VGD 40.080	Filter DN 80	-	20	700	VPS
	VGD 40.065	Filter DN 65	-	30	700	VPS
	VGD 20.503	Filter 2"	-	45	600	VPS
	SVDLE + SV 520	FSDC / FSDR 2"	35	70	200 / 500	VPS
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 2"	-	130	200 / 500	VPS
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 1"1/2"	70	180	200 / 500	VPS
	Multicalor 200.1	VGD 40.080	Filter DN 80	-	23	700
VGD 40.065		Filter DN 65	-	35	700	VPS
VGD 20.503		Filter 2"	-	60	600	VPS
SVDLE + SV 520		FSDC / FSDR 2"	45	100	200 / 500	VPS
SVDLE + SV 512		FSDC / FSDR 2"	-	190	200 / 500	VPS
SVDLE + SV 512		FSDC / FSDR 1"1/2"	100	260	500	VPS
Multicalor 300.1		VGD 40.100	Filter DN 100	-	22	700
	VGD 40.080	Filter DN 80	-	35	700	VPS
	VGD 40.065	Filter DN 65	-	55	700	VPS
	VGD 20.503	Filter DN 65	45	100	600	VPS
	SVDLE + SV 520	FSDC / FSDR 2"	-	170	200 / 500	VPS
	SVDLE + SV 512	FSDC / FSDR 1"1/2"	185	-	500	VPS
	Multicalor 400.1	VGD 40.100	Filter DN 100	-	30	700
VGD 40.080		Filter DN 80	-	50	700	VPS
VGD 40.065		Filter DN 65	-	90	700	VPS
VGD 20.503		Filter 2"	70	170	600	VPS
SVDLE + SV 520		FSDR2"	-	300	500	VPS
SVDLE + SV 512		FSDC / FSDR 2"	230	-	200 / 500	VPS
Multicalor 500.1		VGD 40.125	Filter DN 125	-	35	700
	VGD 40.100	Filter DN 100	-	45	700	VDK
	VGD 40.080	Filter DN 80	-	75	700	VPS
	VGD 40.065	Filter DN 65	65	140	600	VPS
	VGD 20.503	Filter 2"	-	250	600	VPS
	SVDLE + SV 520	FSDC / FSDR 2"	180	-	200 / 500	VPS
	Multicalor 600.1	VGD 40.125	Filter DN 125	-	50	700
VGD 40.120		Filter DN 100	-	60	700	VDK
VGD 40.080		Filter DN 80	-	100	700	VPS
VGD 40.065		Filter DN 65	90	180	600	VPS
VGD 20.503		Filter 2"	-	340	600	VPS
SVDLE + SV 520		FSDC / FSDR 2"1/2	170	-	200 / 500	VPS
Multicalor 700.1		VGD 40.125	Filter DN 125	-	60	700
	VGD 40.100	Filter DN 100	-	75	700	VDK
	VGD 40.080	Filter DN 80	-	140	700	VPS
	VGD 40.065	Filter DN 65	125	280	700	VPS
	Multicalor 800.1	VGD 40.125	Filter DN 125	-	85	700
VGD 40.100		Filter DN 100	-	110	700	VDK
VGD 40.080		Filter DN 80	-	210	700	VPS
VGD 40.065		Filter DN 65	185	410	700	VPS
Multicalor 1000.1		VGD 40.125	Filter DN 125	-	115	700
	VGD 40.100	Filter DN 100	110	165	700	VDK
	VGD 40.080	Filter DN 80	-	290	700	VPS
	VGD 40.065	Filter DN 65	250	550	700	VPS
	Multicalor 1200.1	VGD 40.150	Filter DN 150	-	160	700
VGD 40.125		Filter DN 125	-	175	700	VDK
VGD 40.100		Filter DN 100	160	230	700	VDK
VGD 40.080		Filter DN 80	230	420	700	VPS
Multicalor 1500.1		VGD 40.150	Filter DN 150	-	125	700
	VGD 40.125	Filter DN 125	-	150	700	VDK
	VGD 40.100	Filter DN 100	135	230	700	VDK
	VGD 40.080	Filter DN 80	225	450	700	VPS
	Multicalor 1800.1	VGD 40.150	Filter DN 150	-	175	700
VGD 40.125		Filter DN 125	-	210	700	VDK
VGD 40.100		Filter DN 100	190	330	700	VDK
VGD 40.080		Filter DN 80	325	-	700	VPS

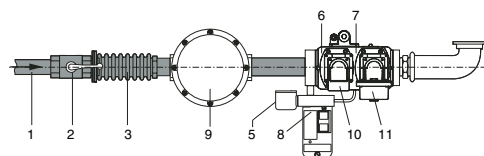
Dungs SV-SVDLE



Dungs MB-MBDLE



Landis VGD...



- To be supplied by the installer.
- Не входит в стандартную комплектацию.
- L'installation doit être effectuée conformément aux réglementations locales.
- Accesorios a suministrar por el instalador.

1 - • Main gas pipe	• Газопровод	• Tuyauterie gaz de réseau	• Tubo de gas
2 - • Ball valve	• Шаровый кран	• Vanne d'arrêt	• Valvula de corte
3 - • Antivibration coupling	• Антивибрационная вставка	• Manchon antivibration	• Junta antivibración
4 - • Gas governor	• Стабилизатор давления	• Régulateur de pression	• Regulador de presión
5 - • Gas pressure switch	• Реле давления газа	• Pressostat gaz	• Presostato gas
6 - • Safety gas valve	• Предохранительный клапан	• Vanne de sécurité	• Válvula de seguridad
7 - • Working gas valve	• Рабочий газ. клапан	• Vanne de réglage	• Válvula de trabajo
8 - • Leakage control	• Устройство контроля герметичности	• Dispositif contrôle étanchéité	• Control de estanqueidad
9 - • Gas filter	• Газовый фильтр	• Filtre gaz	• Filtro gas
10 - • Actuator	• Привод	• Actuateur	• Actuator
11 - • Actuator	• Привод	• Actuateur	• Actuator

• Dual/Multicalor range delivered with gas train assembled into the burner.
 • Все горелки Dual/Multicalor поставляются с установленной газовой рампой.
 • Gamme Dual/Multicalor livrée avec rampe gaz directement montée sur le bruleur.
 • La gama Dual/Multicalor sale con rampa de gas incluyda en el cuerpo del quemador.

• HOW TO CALCULATE THE OVERALL DIMENSIONS OF BURNER COMPLETE WITH THE MATCHING GAS TRAIN

In order to calculate the overall dimensions of the burner complete with gas train, you have to consider value "N" and "V" indicated in the burner leaflet and the dimension of the matching gas train choosen, according to the inlet gas pressure available in the gas train leaflet.

• КАК РАССЧИТАТЬ ОБЩИЕ ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ГОРЕЛКИ ВМЕСТЕ С ГАЗОВОЙ РАМПОЙ

Для расчета общих габаритных размеров горелки вместе с газовой рампой возьмите размеры "N" и "V", указанные в документации на горелку, и размеры соответствующей газовой рампы, приведенные в таблице сочетаний горелок и рамп, содержащейся в каталоге газовых рамп.

• COMMENT CALCULER LES DIMENSIONS DES BRULEURS AVEC LES RAMPES DE GAZ

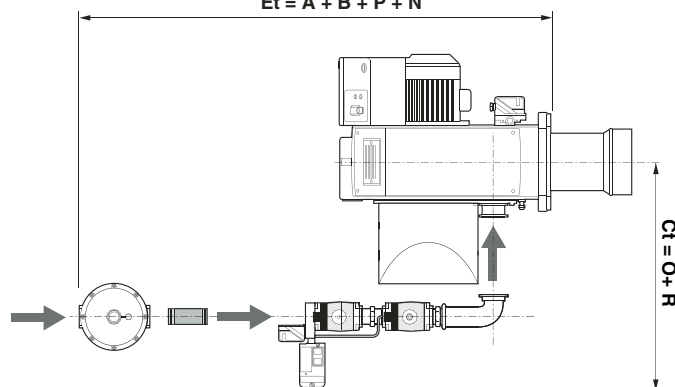
Pour calculer les dimensions du brûleurs avec la rampe gaz, il faut considerer les valeurs "N" et "V" indiquées sur le catalogue du brûleur et les dimensions de la rampe gaz choisie en accord avec la pression disponible qui est possible de trouver sur le catalogue des rampes gaz.

• COMO CALCULAR LAS DIMENSIONES TOTALES DEL QUEMADORY LA RAMPA DE GAS CORRESPONDIENTES

Para calcular las dimensiones totales del quemador con el circuito del gas, se necesita tener en cuenta los valores N y V que se indican en el libro de instrucciones del quemador y las dimensiones del correspondiente circuito de gas elegido en base a la tabla de presiones disponible en el libro de instrucciones del circuito de gas.

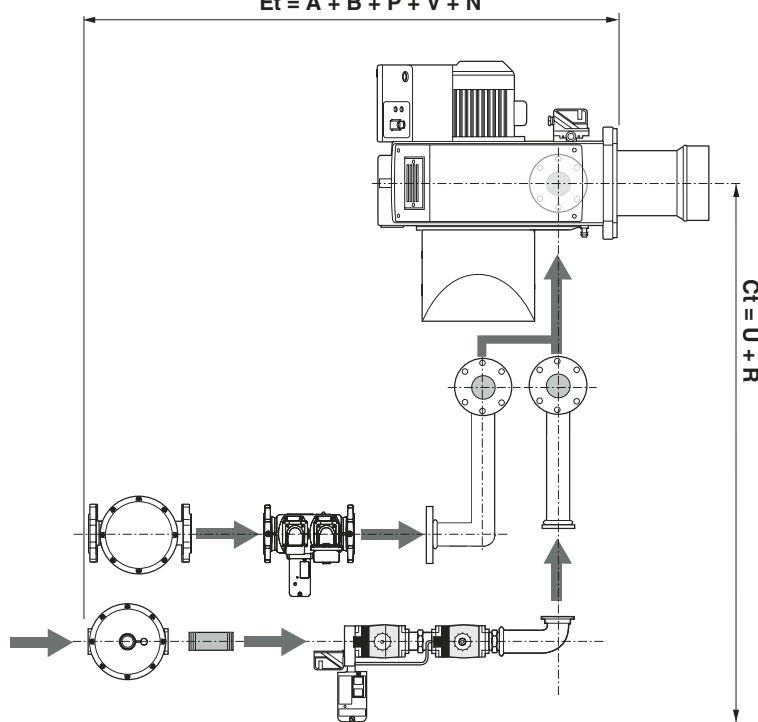
Multicalor 45 - 140

$E_t = A + B + P + N$



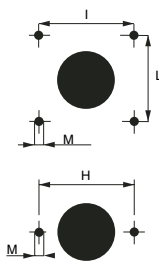
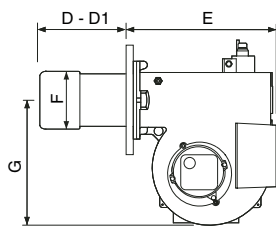
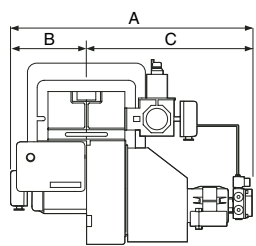
Multicalor 170.1 - 1800.1 (connection pipe included)

$E_t = A + B + P + V + N$

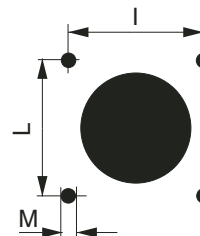
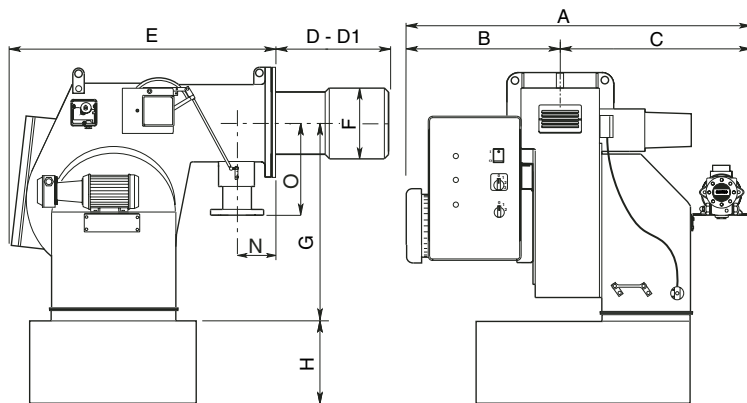
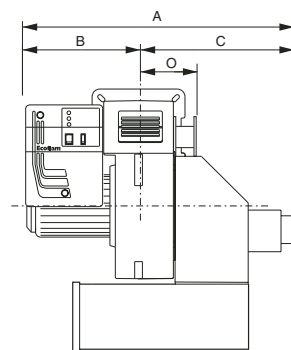
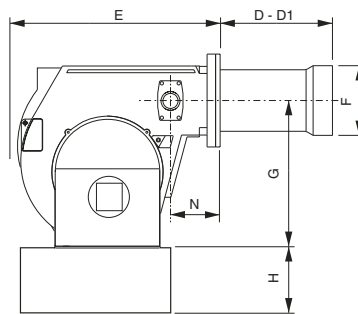


OVERALL DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS / DIMENSIONES

DUAL



MULTICALOR



**MODELS
МОДЕЛИ
MODELES
MODELOS**

	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M	N	O	P
DUAL 1-2	525	235	290	75	130	210	89	192	153	110	110	M8	-	-
DUAL 3-3P/4-4P	490	240	250	175	275	350	108	270	185	-	-	M8	-	-
DUAL 5P	445	145	300	200	315	350	140	270	185	190	190	M8	-	-

Dimensions refer to the burner with gas train / Указаны размеры горелок вместе с газовыми рампами
Dimensions avec la rampe gaz / Las dimensiones se refieren a los quemadores con circuito de gas

**MODELS
МОДЕЛИ
MODELES
MODELOS**

	A	B	C	D	D1	E	F	G	H	I	L	M	N	O
MULTICALOR 45	780	330	450	175	335	555	160	385	225•	190	190	M10	140	165
MULTICALOR 70	780	330	450	175	395	555	180	385	225•	190	190	M10	140	165
MULTICALOR 100	780	330	450	175	395	555	190	385	225•	190	190	M10	140	165
MULTICALOR 140	800	350	450	310	460	555	215	385	225•	190	190	M10	140	165
MULTICALOR 170.1	930	385	545	340	540	680	250	398	283•	240	240	M14	125	250
MULTICALOR 200.1	950	405	545	345	545	680	270	398	283•	240	240	M14	125	250
MULTICALOR 300.1	1096	448	648	330	530	780	290	466	280	315	315	M16	195	250
MULTICALOR 400.1	1096	448	648	365	565	780	320	466	280	315	315	M16	195	250
MULTICALOR 500.1	1219	495	724	375	575	970	320	565	400	330	330	M16	195	250
MULTICALOR 600.1	1269	545	724	375	575	970	320	565	400	330	330	M16	195	250
MULTICALOR 700.1	1215	585	630	470	-	1420	420	800	500	460	460	M20	195	232
MULTICALOR 800.1	1285	655	630	470	-	1420	420	800	500	460	460	M20	195	232
MULTICALOR 1000.1	1315	685	630	470	-	1420	420	800	500	460	460	M20	195	232
MULTICALOR 1200.1	1425	795	630	470	-	1420	450	800	500	460	460	M20	195	232
MULTICALOR 1500.1	1670	800	870	590	-	1750	550	1100	500	620	620	M20	210	320
MULTICALOR 1800.1	1670	800	870	590	-	1750	550	1100	500	620	620	M20	210	320

Dimensions refer to the burner with gas train / Указаны размеры горелок без газовых рамп
Dimensions sans la rampe gaz / Las dimensiones se refieren a los quemadores con circuito de gas

D = • short head / • короткая огневая головка / • tête courte / • cabeza corta

D1 = • long head / • длинная огневая головка / • tête longue / • cabeza larga

◆ = • optional silencer / • шумоглушитель в комплект поставки не включен / • silencieux en option / • silenciador opcional

• Dimensions (mm) / • Размеры в мм / • Dimensiones (mm) / • Dimensiones (mm)



FB-Multicalor
date: 03-03-2008



Ecoflam

Ecoflam Bruciatori S.p.A.

via Roma, 64 - 31023 RESANA (TV) - Italy
tel. +39 0423.719500 - fax +39 0423.719580
<http://www.ecoflam-burners.com>
e-mail: export@ecoflam-burners.com

"società soggetta alla direzione e al coordinamento della Merloni Termosanitari S.p.A.,
via A. Merloni, 45 - 60044 Fabriano (An) CF 01026940427"

- Ecoflam Bruciatori S.p.A. RESERVES THE RIGHT TO MAKE ANY ADJUSTMENTS, WITHOUT PRIOR NOTICE, WHICH IT CONSIDER NECESSARY OR USEFUL TO ITS PRODUCTS, WITHOUT AFFECTING THEIR MAIN FEATURES.
- "Ecoflam Bruciatori S.p.A." оставляет за собой право вносить в конструкцию оборудования любые необходимые изменения без особого предупреждения.
- LA MAISON Ecoflam Bruciatori S.p.A. SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER LES MODIFICATIONS QU'ELLE JUGERA NÉCESSAIRES OU UTILES À SES PRODUITS SANS POUR AUTANT NUIRE À LEURS CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES.
- Ecoflam Bruciatori S.p.A. SE RESERVA EL DERECHO A INTRODUCIR EN SUS PRODUCTOS TODAS LAS MODIFICACIONES QUE CONSIDERE NECESARIAS O UTILES, SIN PERJUDICAR SUS CARACTERISTICAS.